

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Nahum, Chapter 2

NAOYM Bʼ

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Nineveh falls in siege, plunder, and the collapse of its den.

Translation & textual notes

The prophet's vivid taunt-song over Nineveh's fall moves from good news for Judah into an almost cinematic portrayal of siege, breach, plunder, and desolation. The rhetoric is rapid and imagistic: heraldic announcement, imperative summons, flashing chariots, opened river-gates, fleeing attendants, emptied treasure houses, and the collapse of the Assyrian lion's den. Throughout, the Greek preserves the martial compression while adding a few turns of phrase that heighten public humiliation and irreversible ruin.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-3

Good news for Judah and a warning to the oppressor

A herald of peace speaks to Judah and calls for renewed festival life, then the scene turns abruptly to the invader and the Lord's resolve to reverse Jacob's humiliation.

B · 2:4-6

The assault gathers speed in the city

Weapons blaze, chariots race through streets and squares, and nobles rush in confusion to the walls as defensive preparations fail to hold.

C · 2:7-11

Nineveh is breached, emptied, and undone

River-gates are opened, the palace collapses, attendants are led away lamenting, the city drains away like a broken pool, and the invaders strip its treasure, leaving only bodily terror and devastation.

D · 2:12-14

The lion's den is exposed to divine judgment

Nineveh is mocked as a lion's lair once filled with prey, but the Lord now declares himself against her, consuming her force, cutting off her spoil, and silencing her works.

- 1 ἰδοὺ ἐπὶ τὰ ὄρη οἱ πόδες εὐαγγελιζομένου καὶ ἀπαγγέλλοντος εἰρήνην ἐόρταζε Ἰουδα τὰς ἐορτάς σου ἀπόδος τὰς εὐχάς σου διότι οὐ μὴ προσθήσωσιν ἔτι τοῦ διελθεῖν διὰ σοῦ εἰς παλαίωσιν συντετέλεσται ἐξῆρται

Behold, upon the mountains are the feet of one bringing good news and announcing peace. Keep your feasts, O Judah; pay your vows, because they shall no longer continue to pass through you into decay; he has been completely removed.

Announcement ASYNDETON

The verse sounds like a salvation oracle for Judah. The herald formula recalls Isaianic good-news language, but here it serves as the overture to Nineveh's downfall and Judah's restored worship.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδες

foot

N3D NPM · πούς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πούς: meaning 'foot'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐαγγελιζομένου

bring good news

V1 · πμπγσμ εὐαγγελίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπγσμ εὐαγγελίζω: meaning 'bring good news'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπαγγέλλοντος

announce

V1 · παπγσμ ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ ἀγγέλλω + ἀπο: meaning 'announce'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰρήνην

peace

N1 ASF · εἰρήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐορτάζε

keep festival

V1 PAD2S · ἐορτάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐορτάζω: meaning 'keep festival'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ιουδα

Judah

N VSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τὰς

the

RA APF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

έορτάς

feast

N1 APF · έορτή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

έορτή: meaning 'feast'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπόδος

pay back

VO AAD2S · δίδωμι + άπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι + άπο: meaning 'pay back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐχάς

vow

N1 APF · εὐχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐχή: meaning 'vow'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσθήσωσιν

continue

VF FAI3P · τίθημι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι + προς: meaning 'continue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	διελθεῖν pass through VB AAN · ἔρχομαι + δια <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → infinitival complement ἔρχομαι + δια: meaning 'pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	διὰ through P · διὰ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	σοῦ your RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σοῦ: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
εἰς into P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	παλαίωσιν grow old VB AAS3P · παλαίω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency παλαίω: meaning 'grow old'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	συντετέλεσται be completed VX XMI3S · τελέω + συν <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state τελέω + συν: meaning 'be completed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐξήρται remove VX XMI3S · αἶρω + ἐκ <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state αἶρω + ἐκ: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

2 ἀνέβη ἐμφυσῶν εἰς πρόσωπόν σου ἐξαιρούμενος ἐκ θλίψεως σκόπευσον ὁδὸν κράτησον ὁσφύος ἄνδρσαι τῇ ἰσχύι σφόδρα

One breathing against your face has come up, delivering you from affliction. Watch the road, strengthen your loins, take courage with great strength.

Warning ASYNDETON

The addressee shifts toward the besieged city. The line compresses threat and command: the attacker is already present, and the hearer is urged to brace for impact.

ἀνέβη

come up

VZI AAI3S · βαίνω + ἀνά

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βαίνω + ἀνά: meaning 'come up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐμφυσῶν

breathe against

V3 · παπνσμι φυσάω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμι φυσάω + ἐν: meaning 'breathe against'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πρόσωπόν

face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξαιρούμενος

deliver

V2 · πμπνσμι αἰρέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμι αἰρέω + ἐκ: meaning 'deliver'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θλίψεως

affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θλίψις: meaning 'affliction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σκόπευσον

watch

VA AAD2S · σκοπεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σκοπεύω: meaning 'watch'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁδόν

road

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'road'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κράτησον

strengthen

VA AAD2S · κρατέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κρατέω: meaning 'strengthen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀσφύς

loin

N3U GSF · ὀσφύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀσφύς: meaning 'loin'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀνδρῖσαι

take courage

VA AAN · ἀνδρίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀνδρίζομαι: meaning 'take courage'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύι

strength

N3U DSF · ἰσχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σφόδρα

greatly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

3 διότι ἀπέστρεψεν κύριος τὴν ὕβριν Ιακωβ καθὼς ὕβριν τοῦ Ισραὴλ διότι ἐκτινάσσοντες ἐξετίναξαν αὐτοὺς καὶ τὰ κλήματα αὐτῶν διέφθειραν

For the Lord has turned back the arrogance of Jacob, as the arrogance of Israel, because those who shake them out have shaken them out and have ruined their branches.

Grounds ASYNDETON

The fall of Nineveh is grounded in the Lord's reversal of his people's humiliation. The agricultural image of ruined branches deepens the memory of prior devastation now being avenged.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστρεψεν

turn back

VAI AAI3S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρέφω + ἀπο: meaning 'turn back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑβριν

arrogance

N3I ASF · ὑβρις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὑβρις: meaning 'arrogance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Ιακωβ

Jacob

N GSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καθώς

just as

D · καθώς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθώς: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑβριν

arrogance

N3I ASF · ὑβρις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὑβρις: meaning 'arrogance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκτινάσσοντες

shake out

V1 · παπνπμ τινάσσω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ τινάσσω + ἐκ: meaning 'shake out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξετίναξαν

shake out

VAI AAI3P · τινάσσω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τινάσσω + ἐκ: meaning 'shake out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

their

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κλήματα

branch

N3M APN · κλήμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κλήμα: meaning 'branch'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διέφθειραν

ruin

VAI AA13P · φθείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φθείρω + δια: meaning 'ruin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 ὅπλα δυναστείας αὐτῶν ἐξ ἀνθρώπων ἄνδρας δυνατοὺς ἐμπαίζοντας ἐν πυρί αἱ ἡνία τῶν ἄρμάτων αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ ἐτοιμασίας αὐτοῦ καὶ οἱ ἵππεῖς θορυβηθήσονται

The weapons of their power are from among men, mighty men mocking in fire; the reins of their chariots are in the day of his preparation, and the horsemen shall be thrown into tumult.

Battle description ASYNDETON

The verse introduces the assault in quick fragments: armed strength, fiery brilliance, prepared chariots, and cavalry confusion. The style is intentionally rapid and impressionistic.

ὅπλα

weapon

N2N APN · ὅπλον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὅπλον: meaning 'weapon'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δυναστείας

power

N1A GSF · δυναστεία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δυναστεία: meaning 'power'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄνθρωπων

man

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἄνδρας

man

N3 APM · ἀνὴρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δυνατούς

mighty

A1 APM · δυνατός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δυνατός: meaning 'mighty'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐμπαίζοντας

mock

V1 · παπαῖμ παίζω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαῖμ παίζω + ἐν: meaning 'mock'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πυρί

fire

N3 DSN · πῦρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡνία

rein

N1A NPF · ἡνία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡνία: meaning 'rein'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρμάτων

chariot

N3M GPN · ἄρμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρμα: meaning 'chariot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρα day N1A DSF · ἡμέρα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	ἐτοιμασίας preparation N1A GSF · ἐτοιμασία <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἐτοιμασία: meaning 'preparation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	αὐτοῦ their RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἵππεῖς horseman N3V NPM · ἵππεύς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἵππεύς: meaning 'horseman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	θορυβηθήσονται be thrown into turmoil VF FPI3P · θορυβέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future θορυβέω: meaning 'be thrown into turmoil'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

5 ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ συγχυθήσονται τὰ ἄρματα καὶ συμπλακήσονται ἐν ταῖς πλατείαις ἡ ὄρασις αὐτῶν ὥς λαμπάδες πυρὸς καὶ ὥς ἀστραπαὶ διατρέχουσαι

In the streets the chariots shall be thrown into confusion, and they shall clash together in the broad places. Their appearance is like fiery torches and like lightning flashes darting through.

Battle description ASYNDETON

Urban space becomes the scene of panic. The imagery of torches and lightning conveys both speed and terror, making the attack feel visually overwhelming.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδοῖς

road

N2 DPF · ὁδός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὁδός: meaning 'road'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συγχυθήσονται

be confused

VC FPI3P · χέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

χέω + συν: meaning 'be confused'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρματα

chariot

N3M APN · ἄρμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρμα: meaning 'chariot'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συμπλακῆσονται

clash together

VD FPI3P · πλέκω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πλέκω + συν: meaning 'clash together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλατεΐαις

broad place

A3U DPF · πλατύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πλατύς: meaning 'broad place'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρασις

appearance

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λαμπάδες

torch

N3D NPF · λαμπάς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαμπάς: meaning 'torch'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πυρός

fire

N3R GSN · πῦρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀστραπαὶ

lightning

N1 NPF · ἀστραπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀστραπή: meaning 'lightning'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διατρέχουσαι

dart through

V1 · παπνπφ τρέχω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ τρέχω + δια: meaning 'dart through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 καὶ μνησθήσονται οἱ μεγιστᾶνες αὐτῶν καὶ φεύξονται ἡμέρας καὶ ἀσθενήσουσιν ἐν τῇ πορείᾳ αὐτῶν καὶ σπεύσουσιν ἐπὶ τὰ τείχη καὶ ἐτοιμάσουσιν τὰς προφυλακὰς αὐτῶν

And their great men shall remember and shall flee by day, and they shall grow weak on their march, and they shall hurry to the walls and prepare their guards.

Narrative development ASYNDETON

Nineveh's leadership is portrayed as reactive rather than commanding. Their rush to the walls only underscores the city's failing capacity to defend itself.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μνησθήσονται

remember

VS FPI3P · μινῆσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μινῆσκω: meaning 'remember'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεγιστᾶνες

great man

N3 NPM · μεγιστάν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μεγιστάν: meaning 'great man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φεύξονται

flee

VF FMI3P · φεύγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φεύγω: meaning 'flee'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμέρας

day

N1A APF · ἡμέρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσθενήσουσιν
grow weak

VF FAI3P · ἀσθενέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀσθενέω: meaning 'grow weak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεία
march

N1A DSF · πορεία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πορεία: meaning 'march'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σπεύσουσιν
hurry

VF FAI3P · σπεύδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σπεύδω: meaning 'hurry'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τείχη
wall

N3E APN · τεῖχος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐτοιμάσουσιν

prepare

VF FAI3P · ἐτοιμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐτοιμάζω: meaning 'prepare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προφυλακὰς

guard

N1 APF · προφυλακή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προφυλακή: meaning 'guard'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 πύλαι τῶν ποταμῶν διηνοίχθησαν καὶ τὰ βασίλεια διέπεσεν

The gates of the rivers were opened, and the palaces collapsed.

Climax ASYNDETON

The breach is stated with stark brevity. Whether the image is literal, symbolic, or both, the city's protective boundaries and royal stability alike give way.

πύλαι

gate

N1 NPF · πύλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πύλη: meaning 'gate'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμῶν

river

N2 GPM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διηνοίχθησαν

open fully

VQI API3P · οἶγω + δια + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

οἶγω + δια + ἀνα: meaning 'open fully'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεία
palace

N2N NPN · βασιλείον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλείον: meaning 'palace'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διέπεσεν
collapse

VAI AAI3S · πίπτω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίπτω + δια: meaning 'collapse'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 καὶ ἡ ὑπόστασις ἀπεκαλύφθη καὶ αὕτη ἀνέβαινεν καὶ αἱ δοῦλαι αὐτῆς ἤγοντο καθὼς περιστεραὶ φθεγγόμεναι ἐν καρδίαις αὐτῶν

And the foundation was laid bare, and she kept going up, and her slave-girls were being led away, cooing like doves in their hearts.

Aftermath ASYNDETON

Exposure and deportation dominate the scene. The lamenting attendants embody the city's humiliation as its inner household is stripped away.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπόστασις
substructure

N3I NSF · ὑπόστασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὑπόστασις: meaning 'substructure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπεκαλύφθη
lay bare

VV API3S · καλύπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλύπτω + ἀπο: meaning 'lay bare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὕτη
οὗτος

RD NSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὕτη: meaning 'οὗτος'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνέβαινεν
come up

V1I IAI3S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

βαίνω + ἀνα: meaning 'come up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δοῦλαι
slave-girl

N1 NPF · δούλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δούλη: meaning 'slave-girl'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς
their

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἤγοντο
lead

V1I IMI3P · ἄγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἄγω: meaning 'lead'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καθώς
just as

D · καθώς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθώς: meaning 'just as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περιστερὰ
dove

N1A NPF · περιστέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περιστερὰ: meaning 'dove'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φθεγγόμεναι
utter a sound

V1 · πμπνπφ φθέγγομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπφ φθέγγομαι: meaning 'utter a sound'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καρδίαις

heart

N1A DPF · καρδία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καρδία: meaning 'heart'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 καὶ Νινευη ὡς κολυμβήθρα ὕδατος τὰ ὕδατα αὐτῆς καὶ αὐτοὶ φεύγοντες οὐκ ἔστησαν καὶ οὐκ ἦν ὁ ἐπιβλέπων

And Nineveh was like a pool of water, its waters; yet they were fleeing and did not stand, and there was no one who looked back.

Comparison ASYNDETON

The city once full and contained is now compared to water that cannot be held. The simile turns abundance into dispersal and order into uncontrolled flight.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Νινευη

Nineveh

N NSF · Νινευη

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Νινευη: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὡς

like

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κολυμβήθρα

pool

N1A NSF · κολυμβήθρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κολυμβήθρα: meaning 'pool'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὕδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕδατα

water

N3T NPN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

their

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοὶ

their

RD NPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὶ: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φεύγοντες

flee

V1 · παπνπι φεύγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι φεύγω: meaning 'flee'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕστησαν

stand

VAI AAI3P · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

be

V9 IAI3S · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'be'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιβλέπων

look back

V1 · παπνσμ βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ βλέπω + ἐπι: meaning 'look back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

10 διήρπαζον τὸ ἀργύριον διήρπαζον τὸ χρυσίον καὶ οὐκ ἦν πέρας τοῦ κόσμου αὐτῆς βεβάρυνται ὑπὲρ πάντα τὰ σκεύη τὰ ἐπιθυμητὰ αὐτῆς

They were plundering the silver, they were plundering the gold, and there was no end to her adornment; they were weighed down with all her desirable vessels.

Result ASYNDETON

The invaders strip Nineveh's wealth without limit. The repeated verb of plundering and the inventory of precious goods emphasize total economic collapse.

διήρπαζον

plunder

V1I IAI3P · ἀρπάζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀρπάζω + δια: meaning 'plunder'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀργύριον

silver

N2N ASN · ἀργύριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀργύριον: meaning 'silver'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διήρπαζον

plunder

V1I IAI3P · ἀρπάζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀρπάζω + δια: meaning 'plunder'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χρυσίον

gold

N2N ASN · χρυσίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρυσίον: meaning 'gold'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

be

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'be'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πέρας

end

N3T NSN · πέρας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέρας: meaning 'end'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κόσμου

splendor

N2 GSM · κόσμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κόσμος: meaning 'splendor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῆς

their

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βεβάρυνται

be weighed down

VX XAI3P · βαρύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βαρύνω: meaning 'be weighed down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕπέρ

over

P · ὑπέρ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπέρ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάντα

all

A1S ASN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκεύη

vessel

N3E APN · σκεῦος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκεῦος: meaning 'vessel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιθυμητὰ

desirable

A1 APN · ἐπιθυμητός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπιθυμητός: meaning 'desirable'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

their

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 ἑκτιναγμὸς καὶ ἀνατιναγμὸς καὶ ἐκβρασμὸς καὶ καρδίας θραυσμὸς καὶ ὑπόλυσις γονάτων καὶ ὠδῖνες ἐπὶ πᾶσαν ὀσφύν καὶ τὸ πρόσωπον πάντων ὡς πρόσκαυμα χύτρας

Shattering and upheaval and overflowing ruin, and the breaking of hearts and the loosening of knees, and pangs upon every loin, and the face of all of them is like the blackening of a pot.

Description ASYNDETON

The verse piles nouns and bodily images to communicate unmaking at every level: civic, emotional, and physical. The final simile gives the survivors a scorched, ashen appearance.

ἐκτιναγμός

shattering

N2 NSM · ἐκτιναγμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐκτιναγμός: meaning 'shattering'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνατιναγμός

upheaval

N2 NSM · ἀνατιναγμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνατιναγμός: meaning 'upheaval'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκβρασμός

overflowing ruin

N2 NSM · ἐκβρασμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐκβρασμός: meaning 'overflowing ruin'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θραυσμός

breaking

N2 NSM · θραυσμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θραυσμός: meaning 'breaking'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕπόλυσις

loosening

N3I NSF · ὑπόλυσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕπόλυσις: meaning 'loosening'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γονάτων

knee

N3 GPN · γόνυ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γόνυ: meaning 'knee'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠδῖνες

pang

N3 NPF · ὠδῖν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὠδῖν: meaning 'pang'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσαν

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὀσφύν

loin

N3U ASF · ὀσφύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσφύς: meaning 'loin'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόσωπον

face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πάντων

all

A1S GPM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρόσκαυμα

blackening

N3M NSN · πρόσκαυμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσκαυμα: meaning 'blackening'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χύτρας

pot

N1A GSF · χύτρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χύτρα: meaning 'pot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 ποῦ ἔστιν τὸ κατοικητήριον τῶν λεόντων καὶ ἡ νομὴ ἡ οὖσα τοῖς σκύμνοις οὗ ἐπορεύθη λέων τοῦ εἰσελθεῖν ἐκεῖ σκύμνος λέοντος καὶ οὐκ ἦν ὁ ἐκφοβῶν

Where is the dwelling-place of the lions, and the pasture that belonged to the cubs, where the lion went in so that the lion's cub might enter there, and there was none to terrify?

Taunt ASYNDETON

The prophet begins a taunt over Nineveh as a lion's den. The once-feared imperial refuge is now invoked only as an absence and a question.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικητήριον

dwelling-place

N2 NSN · κατοικητήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατοικητήριον: meaning 'dwelling-place'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λεόντων

lion

N3 GPM · λέων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λέων: meaning 'lion'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νομή

pasture

N1 NSF · νομή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νομή: meaning 'pasture'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ή

the

RA NSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ή: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ούσα

be

V9 · παπνοφ είμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοφ είμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκύμνοις

cub

N2 DPM · σκύμνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκύμνος: meaning 'cub'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ού

where

RR GSM · ός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ού: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

έπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λέων

lion

N3W NSM · λέων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λέων: meaning 'lion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

είσελθεῖν

έρχομαι + εἰς

VB AAN · έρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

έρχομαι + εἰς: meaning 'έρχομαι + εἰς'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

έκεῖ

there

D · έκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

έκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκύμνος

cub

N2 NSM · σκύμνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκύμνος: meaning 'cub'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λέοντος

lion

N3 GSM · λέων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λέων: meaning 'lion'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

be

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'be'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκφοβῶν

terrify

V2 · παπνσμ φοβέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ φοβέω + ἐκ: meaning 'terrify'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

13 λέων ἥρπασεν τὰ ἱκανὰ τοῖς σκύμνοις αὐτοῦ καὶ ἀπέπνιξεν τοῖς λέουσιν αὐτοῦ καὶ ἔπλησεν θήρας νοσσιὰν αὐτοῦ καὶ τὸ κατοικητήριον αὐτοῦ ἀρπαγῆς

A lion seized enough for his cubs and strangled for his lionesses, and filled his lair with prey and his dwelling-place with plunder.

Taunt expansion ASYNDETON

The lion image becomes an indictment of Assyria's predatory empire. The den was stocked by violence, which now justifies its desolation.

λέων

lion

N3W NSM · λέων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λέων: meaning 'lion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἤρπασεν

seize

VAI AAI3S · ἤρπάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἤρπάζω: meaning 'seize'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱκανὰ

enough

A1 APN · ἱκανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἱκανός: meaning 'enough'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκύμνοις

cub

N2 DPM · σκύμνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκύμνος: meaning 'cub'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

their

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέπνιξεν

strangle

VAI AAI3S · πνίγω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πνίγω + ἄπο: meaning 'strangle'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέουσιν

lion

N3 DPM · λέων

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λέων: meaning 'lion'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

their

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔπλησεν
fill

VAI AAI3S · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίμπλημι: meaning 'fill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θήρας
prey

N1A GSF · θήρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θήρα: meaning 'prey'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

νοσσιᾶν
lair

N1A ASF · νοσσιά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νοσσιά: meaning 'lair'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ
their

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικητήριον
dwelling-place

N2 ASN · κατοικητήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατοικητήριον: meaning 'dwelling-place'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ
their

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄρπαγῆς
plunder

N1 GSF · ἄρπαγή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρπαγή: meaning 'plunder'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

14 ἰδοὺ ἐγὼ ἐπὶ σέ λέγει κύριος παντοκράτωρ καὶ ἐκκαύσω ἐν καπνῷ πλῆθος σου καὶ τοὺς λέοντάς σου καταφάγεται ῥομφαία καὶ ἐξολεθρεύσω ἐκ τῆς γῆς τὴν θήραν σου καὶ οὐ μὴ ἀκουσθῇ οὐκέτι τὰ ἔργα σου

Behold, I am against you, says the Lord Almighty, and I will burn your multitude in smoke, and the sword shall devour your lions, and I will destroy your prey from the earth, and your works shall no longer be heard.

Divine judgment ASYNDETON

The chapter ends with the decisive divine declaration against Nineveh. The taunt is ratified by the Lord himself, who consumes military strength, ends predation, and silences the city's public power.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγὼ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγὼ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σέ

your

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

παντοκράτωρ: meaning 'Almighty'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκκαύσω

burn up

VF FAI1S · καίω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καίω + ἐκ: meaning 'burn up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καπνῶ

smoke

N2 DSM · καπνός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καπνός: meaning 'smoke'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πλήθος

multitude

N3E ASN · πλήθος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλήθος: meaning 'multitude'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέοντας

lion

N3 APM · λέων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λέον: meaning 'lion'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καταφάγεται

devour

VF FM13S · ἐσθίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ρόμφαία

sword

N1A NSF · ρομφαία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ρόμφαία: meaning 'sword'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξολεθρεύσω

destroy utterly

VF FA11S · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy utterly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θήραν

prey

N1A ASF · θήρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θήρα: meaning 'prey'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ not D · οὐ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	μή not D · μή <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀκουσθῇ be heard VC APS3S · ἀκούω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency ἀκούω: meaning 'be heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	οὐκέτι no longer D · οὐκέτι <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὐκέτι: meaning 'no longer'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
τὰ the RA NPN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἔργα ἔργον N2N NPN · ἔργον <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἔργον: meaning 'ἔργον'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	σου your RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.